

[Text]

**Mr. Pepin:** Nor do I have to quote from anything else than what I quoted from, so I am glad to give you the pages that I quoted from.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, I do not think it is up to the minister to decide what he is going to table or what he is not. That is a ruling that you have to make, sir, and I would suggest that you do it in consultation with the clerk. I am prepared to wait until you can consult with the clerk to determine the orders of procedure to cover that.

**The Joint Chairman (Mr. Beatty):** Just very briefly, because time is of the essence.

**Mr. Robinson (Burnaby):** Mr. Chairman, on the point of order, I do not know whether there is a copy of *Beauchesne* available, but there is no doubt that, where the minister quotes from a document, *Beauchesne* makes it clear that the document itself must be tabled. There is no point, for example, if it is a letter from which the minister quotes, that he table the first page of the letter. *Beauchesne* is very clear: it is the document itself that must be tabled, and if the letter is a 20-page letter, then the minister tables the 20-page letter in order to give some context to the quotes—otherwise, it is meaningless.

• 2155

**The Joint Chairman (Mr. Beatty):** Mr. Dubois.

**M. Dubois:** Je pense que nous devrions avoir l'opinion du greffier. Et je pense aussi que de toute façon, le président, après vérification avec le greffier et avoir vérifié probablement les règles concernant le *Beauchesne*, règles que vient de nous donner notre collègue de Burnaby, puisse nous donner la situation à ce propos... Non pas que je doute effectivement de l'opinion de M. Robinson, mais j'aimerais bien avoir un texte devant les yeux, le texte exact de *Beauchesne*, qui nous dirait si oui ou non cette situation-là est possible sur le plan de la procédure. Je crois que le président devrait prendre cette situation-là en délibéré.

**The Joint Chairman (Mr. Beatty):** That is fine with me, Mr. Dubois. I think that is sensible. I wonder if we could simply stand this point of order for a minute...

**Mr. Dubois:** Yes.

**The Joint Chairman (Mr. Beatty):**... to allow the clerk to find a copy of *Beauchesne*, and we will see if we can find the appropriate citation. But we are being very unfair to Senator Hicks.

**Senator Hicks:** I must say that I did not think my introductory question would set the cat among the pigeons to this extent, Mr. Chairman.

I have to infer, from what has been said, that there was active consultation between VIA Rail and the department about this decision. Can I infer, Mr. Minister, that that act of consideration of these cuts started as far back as the date of the document from which you quoted? That would be in 1980. Or, if not, when did active consideration of these specific cuts originate?

[Translation]

**M. Pepin:** Je ne suis pas non plus tenu de citer d'autres documents que celui où j'ai puisé mes citations, et dans ce cas, je serais très heureux de déposer les pages en question.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, je ne pense pas que le ministre soit en droit de décider ce qu'il va déposer ou non. C'est plutôt à vous d'en décider, en vous faisant aider par le greffier. Pour ma part, je suis disposé à attendre jusqu'à ce que vous l'ayez fait.

**Le coprésident (M. Beatty):** Brièvement, parce que nous sommes pressés.

**M. Robinson (Burnaby):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne sais pas si nous avons un exemplaire du *Beauchesne*, mais il ne fait aucun doute que le ministre a cité un document, et à ce sujet, *Beauchesne* stipule que ce document doit être déposé. Il ne sert à rien, par exemple, si le ministre cite une lettre, qu'il en dépose la première page. *Beauchesne* est clair à ce sujet: c'est le document qui doit être déposé et si, dans ce cas, il s'agit d'une lettre de 20 pages, le ministre doit la déposer, afin que les membres du Comité sachent dans quel contexte la citation a été faite... Sinon, la citation ne veut rien dire.

**Le coprésident (M. Beatty):** Monsieur Dubois.

**Mr. Dubois:** I think we ought to wait for the advice of the Clerk. I think that, anyway, the chairman, after consultation with the Clerk and having checked the rule in *Beauchesne* that our colleague from Burnaby has just given us, would clarify the situation. I do not question Mr. Robinson's opinion, but I nonetheless would like to see the rules, *Beauchesne*, which will tell us whether or not it is feasible from the point of view of procedure. I believe the Chair should take a decision to this respect.

**Le coprésident (M. Beatty):** Je n'ai rien à redire à cela, monsieur Dubois. Je crois que c'est une proposition raisonnable. Je me demande si nous ne pourrions pas simplement attendre quelques minutes...

**M. Dubois:** Oui.

**Le coprésident (M. Beatty):**... pour donner le temps au greffier de trouver un exemplaire du *Beauchesne*; ensuite, nous verrons si nous parvenons à trouver ce qui dit exactement le règlement à ce sujet. Néanmoins, nous ne sommes pas très justes envers le sénateur Hicks.

**Le sénateur Hicks:** Je ne pensais pas que ma première question aurait mis, pour ainsi dire, le loup dans la bergerie, monsieur le président.

Je dois déduire de ce qui vient d'être dit qu'il y a eu un processus actif de consultation entre VIA Rail et le ministère à ce sujet. Puis-je penser, monsieur le ministre, que les discussions au sujet des coupures remontent à la date de publication du document que vous venez de citer? Ce serait en 1980. Ou sinon, depuis quand a-t-on sérieusement envisagé ces coupures?